自由中国运动 · Free China Movement

T076｜¿Significa el Estado de derecho que el poder está constreñido por la ley?

Myths T076 · v1.0 ｜ 2026-11-22

© 2026 Free China Movement

https://freechina.live/china-news-updates/democracy-civil-society/es-myths-t076-does-rule-of-law-mean-power-is-constrained-by-law/

contact@freechina.live

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

《依法治国，是否就等于权力受法律约束？》

La afirmación

Expresada en su forma más fuerte, la afirmación oficial es directa. Cuando la RPC (China continental) dice que practica 依法治国 — gobernar el país conforme a la ley — significa que la ley está por encima de todo detentador del poder, y que eso es lo que los constriñe. La Constitución lo dice en términos claros, el libro blanco de 2021 describe un sistema de supervisión que llega a todos los ámbitos y todos los rincones, y la campaña anticorrupción se ofrece como prueba de que la restricción muerde. Según esta visión, «Estado de derecho» y «poder constreñido por la ley» son lo mismo, y quien lo dude está importando un modelo extranjero — rotación multipartidista, separación de poderes — que China ha rechazado explícitamente por innecesario. La afirmación merece tomarse en serio: no es que la ley sea decorativa, sino que la ley, debidamente aplicada a través de las propias instituciones de China, hace el trabajo de restricción.

Lo que dice realmente el registro

El registro respalda la primera mitad de esa afirmación y complica la segunda. El artículo 5 de la Constitución (enmendada en 2018) dispone: «中华人民共和国实行依法治国，建设社会主义法治国家» — «La República Popular China practica la gobernanza basada en la ley y construye un país socialista bajo el Estado de derecho». Continúa: «一切国家机关和武装力量、各政党和各社会团体、各企业事业组织都必须遵守宪法和法律» — todo órgano estatal, fuerza armada, partido político y organización social debe obedecer la Constitución y la ley — y «任何组织或者个人都不得有超越宪法和法律的特权» — ninguna organización ni individuo goza de privilegio por encima de la Constitución y la ley.

El libro blanco fija el mismo criterio para sí mismo. Su prefacio dice que un sistema debe juzgarse, entre otras cosas, por si «执政党能否依照宪法法律规定实现对国家事务的领导，权力运用能否得到有效制约和监督» — si el partido gobernante puede dirigir los asuntos del Estado conforme a la Constitución

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

y la ley, y si el ejercicio del poder puede ser eficazmente controlado y supervisado. Añade que lo que importa no es solo lo que dicen las reglas, sino «更要看这些制度和法律是不是真正得到了执行» — si las instituciones y las leyes se aplican realmente — y «更要看权力是否真正受到人民监督和制约» — si el poder está genuinamente sujeto a la supervisión y restricción del pueblo. Su sección sobre el ejercicio del poder llama al poder un «双刃剑» (arma de doble filo) y promete «把权力关进制度的笼子里» — poner el poder en la jaula de las instituciones — mediante la disciplina del Partido, las comisiones de supervisión, la supervisión de los congresos populares, la auditoría, la supervisión pública y los tribunales. Pero el mismo documento es explícito sobre lo que no utilizará: resolver el abuso de poder, dice, «不能靠所谓的政党轮替和三权分立，要靠科学有效的民主监督» — no puede apoyarse en la llamada rotación de partidos y la separación de poderes, sino en una supervisión democrática científica y eficaz.

La refutación

Tres rasgos del mismo registro socavan la ecuación. Primero, el autor de la ley es también su intérprete. Según la Constitución, la Asamblea Popular Nacional supervisa la aplicación de la Constitución, y su Comité Permanente interpreta la Constitución y supervisa su aplicación. A ningún tribunal se le otorga el poder de declarar inconstitucional una ley. El libro blanco confirma el arreglo desde el otro lado: el Partido Comunista «领导立法、保证执法、支持司法、带头守法» — lidera la legislación, garantiza la aplicación de la ley, apoya al poder judicial y toma la delantera en el cumplimiento de la ley. Un sistema en el que el legislador lidera la legislación, el intérprete se sienta dentro de la legislatura y el poder judicial es «apoyado» en lugar de independiente no tiene ninguna institución que pueda decir que no al legislador.

Segundo, la restricción es autoimpuesta en la cúpula. El artículo 1 consagra el liderazgo del Partido como «中国特色社会主义最本质的特征» — el rasgo más esencial del socialismo con características chinas — y prohíbe a cualquier organización o individuo socavar el sistema socialista. La promesa del artículo 5 de que nadie está por encima de la ley opera, por

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

tanto, dentro de un marco en el que la posición dirigente de una organización está en sí misma más allá de toda impugnación legal. El poder está constreñido por la ley, pero la definición de la ley — y de quién lidera — no está en sí misma sujeta a restricción legal.

Tercero, la jaula puede ser reconstruida por su ocupante. El texto constitucional de 2018 fija el mandato del Presidente igual que el de la Asamblea Popular Nacional, sin límite de mandatos declarado, mientras que el Primer Ministro, los Viceprimeros Ministros y los Consejeros de Estado «连续任职不得超过两届» — no podrán desempeñar más de dos mandatos consecutivos. El libro blanco celebra un sistema general de mandatos fijos para los cuadros dirigentes, pero la propia Constitución muestra que los límites de mandato se aplican a algunos cargos y no al más poderoso — porque el mismo órgano que está constreñido por la Constitución también la enmienda.

La prueba

Cuatro preguntas separan el Estado de derecho del gobierno mediante la ley, y las fuentes responden por sí mismas a las tres primeras. ¿Puede un órgano independiente invalidar una ley? Según este registro, no: la interpretación pertenece al Comité Permanente. ¿Puede un ciudadano pedir a un tribunal que anule un acto del legislador? El registro no prevé tal vía. Cuando el propio Partido o Congreso es el presunto infractor, ¿qué institución hace cumplir la Constitución contra él? El registro nombra supervisores — congresos, comisiones de supervisión, auditores, medios, público — pero todos ellos operan dentro del sistema que supervisan, y ninguno puede imponerse al legislador. La cuarta pregunta es empírica, y el libro blanco la invita: cita cifras que muestran la satisfacción pública con el gobierno «每年都保持在 90%以上» — por encima del 90% cada año — sin nombrar la fuente de las cifras. La satisfacción no es lo mismo que la restricción, y una afirmación de satisfacción presentada sin fuente no puede sostener el peso de la afirmación constitucional. El veredicto honesto es, por tanto, mixto: 依法治国 constriñe claramente a los funcionarios — la aplicación anticorrupción que describe el libro blanco es real, y la

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live

infracción ordinaria de la ley por parte de funcionarios se castiga. Pero al nivel de los autores, intérpretes y ejecutores de la ley, la restricción corre en una sola dirección: hacia abajo. La ley obliga a los gobernados y al funcionario inferior; el legislador soberano sigue siendo, por diseño, su propio juez.

Nota sobre las fuentes

Fuentes primarias, ambas consultadas y leídas en vivo el 2026-11-19: (D) Oficina de Información del Consejo de Estado《中国的民主》(China: Democracy That Works), 2021-12-04, prefacio y §§三（五）、四（五） — https://bb.china-embassy.gov.cn/chn/xwdt/202112/t20211207_10463217.htm ; (L) 《中华人民共和国宪法》, enmendada el 2018-03-11, artículos 1, 3, 5, 62, 67, 79, 87 — https://www.cac.gov.cn/2018-03/22/c_1122572643.htm . Todas las citas en chino anteriores se verificaron palabra por palabra con esas páginas consultadas; las versiones en inglés son traducciones propias del redactor. No se utiliza material anterior a 1998; todos los puntos estructurales se extraen del texto constitucional de 2018 y del libro blanco de 2021. La posición contraria tal como se expone — la ecuación «依法治国 = 权力受法律约束» — es una inferencia reconstruida a partir del lenguaje de las fuentes, no una frase oficial textual; la afirmación de este ensayo se limita, por tanto, a lo que D y L afirman realmente, según lo citado. No se afirman hechos más allá de D y L; la aplicación anticorrupción descrita se recoge como la propia explicación del libro blanco, no verificada de forma independiente.

© 2026 Free China Movement · https://freechina.live · contact@freechina.live